

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/2 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/2 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr.
a treia-oră 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În România:

la dnul Carol Schulder în București, strada
Labirint nr. 4.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Lumină se face.

(3) Congresul naționalităților continuă a preocupa mult și presa străină.

Ea simte bine ce important poate deveni acest congres, în urma căruia energia naționalităților se sporește și care, este sigur, va da ansă la acțiuni comune, chibzuite cu liniște și priecere.

Dacă aceste acțiuni serioase nu ar urma, cine nu pricepe că valoarea congresului nu ar fi aceea, care se așteaptă să fie?

Și cine poate crede, că șefii naționali ai celor trei națiuni nu ar fi judecând astfel? Ei au și spus-o aceasta mai întâi și ei își vor ține cuvântul. Asupra acestui punct presa străină care se află mai departe de terenul luptelor, declară că așteaptă... Și de aceea vocilor din presa străină nu le poți lua de loc în nume de rău dacă accentuează că folosul „practic” încă nu-l ved.

În nume de rău am fi putut — dacă ar fi important — să luăm cuvântul presei din apropierea noastră. Dar și ea, în fața succesului, s'a retras, a folosit un grai mai cu dreptate în el, a început să recunoască — mai ales că presa străină a putut se afla și altfel adevărul.

Facem anume aluziune la presa sasească. „Hamburger Nachrichten” și „Allgemeine Zeitung” reproducuseră adică după „Tageblatt” din Sibiu părerea că conchemătorii congresului nu ar fi avut dela nimeni „mandat” să-l concheme și că ziarul D-ului Nicolae Olariu și al D-ului Aurel Murășanu au fost a o n t r a etc.

Acestor curiozități le dă „Deutsche Zeitung” un răspuns, care de sigur merită să fie reproduc.

„Deutsche Zeitung” dela 23 August n. citează mai întâi ce a scris „Tageblatt” și publică apoi la loc prim șirele următoare:

„Scriitorul acestui articol (din „Tageblatt”), care declară, că cunoaște mai bine raporturile din Ungaria, a uitat — sau mai corect — a vo i t e următoarele: „Telegraful Român” este o foaie obscură

care nu are decât vre-o 225 de abonenți și a cărui sistare sinodul bisericesc greco-oriental deocamdată a întrelăsat-o numai la întrevinerea prin lungi discursuri a „moderaților”. Foaia este o foaie bisericească, care pe timpul lui Șaguna se bucura de vază; de mult însă ea este pusă în serviciul metropolitului Miron Romanul, care, după-cum e cunoscut, este devotat Maghiarilor cu trup și suflet și de curând a voit să interzică preoților prin conculul sinodal — se înțelege fără efect — participarea la conducerea politice naționale. Ertat e deci, ca unul care-și „atribue a cunoaște mai bine raporturile din Ungaria”, să se provoace la „Telegraful Român”? Ear „Gazeta Transilvaniei”, cine vor fi „oamenii ei” pur și simplu nu pricepe — a scris din contră foarte inspirat despre congres („Tagblatt”) afirmase contrariul. Redac. „Trib.”, ba a reclamat chiar paternitatea (!?) ideii pentru sine!

„Ceea-ce privește „mandatul” „Tagblatt”-ul ar trebui să cunoască cel puțin aceea „mai bine” ce s'a petrecut în Sibiu. Deja Schwicker a recunoscut, că o conferență națională română, nu trebuie să fie privită ca o simplă adunare de popor și că aci ai de a face cu o formală reprezentanță națională pe baza alegerii directe a poporului. Aceste conferențe au dat de trei-ori mandatul despre care se îndoește „Tagblatt”-ul: mai întâi la 28 Octomvrie 1890, a doua-oră mai energie la 12 Iulie 1893 și ultima oră la 28 Noemvrie 1894. Dl Mangra, Pop de Băsești și ceilalți conducători adeverați, care s'au prezentat în Budapesta, n'au făcut nimic altceva, decât au executat aceea-ce de mult deja hotărâse conferența națională. Ertat e și treci aceasta cu vederea, precum a făcut „Tagblatt”-ul? De altfel numita foaie deja după o săptămână a făcut un pas îndrăg, trebuind să admită — cu toate înclinările sale maghiaro-liberale — că în programul primit la Budapesta „s'a dat expresie opiniunii publice a cetățenilor nemaghiari din țeară.

„Noi bucuros îi credem lui „Tagblatt”, că el cunoaște bine raporturile din Ungaria; dar' atunci nu putem vedea decât re a v o i n ț a în cele scrise de el. O astfel de înțință, dacă s'ar continua, ar pute produce pe partea română o îndârjire, care n'ar pute folosi cauzei comune a naționalităților nemaghiare din Ungaria. Și de o parte și de alta s'a p e c â t u i t destul în trecut. N'ar trebui răscolite amintiri vechi și neplăcute, cari nici unuia nici altuia

nu pot aduce nici un folos, ci numai — ini micului comun”.

Noțițele ziarului „Deutsche Zeitung” vor arăta acum lumii germane ce fel de argumente se acceptă în contra noastră de cei-ce — nu au argumente; ele vor fi totdeodată un avertisment, că lumea a încetat a mai crede fără controlă nici ce scriu chiar ziare de talia lui „Tageblatt”.

Dealtfel trebuie să însemnăm că și „Allgemeine Zeitung” accentuează din ce în ce tot mai lămurit importanța congresului. Aceasta ne face a crede, că surprinsă la început, a șovăit cu judecata până să poată scrie decisiv. Eată acum până unde au ajuns până azi cu lămurirea sa:

„Congresul naționalităților — serie „Allgemeine Zeitung” dela 23 August — are meritul incontestabil de a face să se discute earăși în public asupra ranei deschise de pe corpul statului ungar. Prin aceasta s'a distrus acea iconă înșelătoare, ca-și-când în Ungaria nici nu ar exista o chestiune a naționalităților. Intovăreșirea membrilor diferitelor naționalități însemnează un pas mai departe pentru organizarea și consolidarea apărării proprii și a rezistenței acestor naționalități contra tuturor încercărilor de denaționalizare. Crearea unui program comun național-politic asemenea trebuie privit ca un însemnat simptom în această mișcare a naționalităților. Ce e drept, până acum fiecare din naționalități își avea programul seu propriu; acum însă s'au pus trei din ele pe baza unui program comun”.

În acest chip adevărul își face loc și răsbate, cu tot diavolesc aparat de care guvernul maghiar a profitat cu privilegiul congresului. Să răspundesc tot mai mult — de altfel puținele — glăsuri care nu recunoscă imediat importanța faptului petrecut.

Fără îndoială noi suntem veseli de acest semn că tot mai bine opiniunea publică străină pătrunde tot mai adânc în simburile mișcărilor noastre. Suntem cu atât mai veseli, că acest fapt se mulțumește în cea mai mare parte șefilor nostri.

La congres deja încheind desbaterile, Dr. Polit recunoscutese aceasta făcând cele mai călduroase complimente dlui V. Mangra, pentru oboseala ce el

a pus ca congresul să se facă; conducătorii Serbi și Slovaci nu au fost mai puțin harnici, ca el să reușească; toți împreună merită repetiția noastră ovațiune că au făcut un fapt, de care străinătatea toată se convinge că — important a fost și necesar.

Metropolitul Mihali a fost și el interviu — după congresul naționalităților — de un redactor al ziarului „Nemzeti Ujság”, care a scris apoi că metropolitul ar fi numit pe Serbi „dușmani jurați ai Românilor”. Noi avem autorizația a declara, că metropolitul Mihali nu a pronunțat aceste cuvinte inventate de raportorul, care a dovedit prin aceasta, că nu ar fi meritat onoarea ce i-s'a făcut, de a fi primit.

Nume naționale și străbune.

„Foaia Poporului” aduce în numărul seu mai nou următorul prim-articol, cu ale cărui vederi fiind de deplin acord, cu plăcere îl reproducem în cele următoare, recomandându-l atenției cetitorilor nostri.

Eată-l:

Avu'tam căile noastre bune și drepte, de darul și dragostea lui D-zeu umbrite, pe care ca creștini am umblat, și bine ne-a fost nouă, și bine ne-ar fi fost până la sfârșitul veacului umblând pe ele, dar' venit'au oameni călăuziți în ale lor gânduri nu de Dzeu și de duhul învățăturilor lui Christos, ci de al „Talmudului” (scriptura iudevească) și de a „pungii Jidanilor”, și legi au făurit prin care vor să dărme vechile nostre căi sfinte, îndreptându-ne pe altele cu totul nouă, pe care umblând, numai duhul dragostii lui Dzeu nu-l vom mai simți umbrindu-ne!..

Cu 1 Octomvrie n., deodată cu intrarea în vigoare a legii despre căsătoria civilă, se va pune în aplicare și legea despre „matriculele de stat”, în puterea căreia protocolalele nașcuților, cununaților și morților, vor fi purtate nu mai mult de preoți, ci de slujbași de stat anume puși. Legea aceasta este menită se tragă după sine mari schimbări în viața noastră socială, dar' mai ales în a poporului de jos, de aceea bine e să ne facem nițel seama cu ea.

Celu-ce cunoaște cătuși de puțin stările obștești din această țeară, nu-i va fi greu a descoperi steana pe care își

aveau ațintiți ochii faurii acestei legi, făurindu-o pe ea. Dar' ni-o spun chiar și foile lor. Așa o foaie dintre acele care scriu precum cei dela putere îi sufia în urechi („Pesti Napló” dela 5 Iulie), vorbind despre ziua de 1 Octomvrie n., când intră în viață legea despre „căsătoria civilă” și „matriculele de stat”, o numește nici mai mult nici mai puțin decât „a doua zi în descăletoarea lor (a Ungurilor) în cuprinderea patriei; zi mare ce însemnează intrarea triumfală a „ideii de stat” și în locuri unde până ac în o mie de ani nu a putut pătrunde!..

Mare lucru! Și de ce adevă atăta bucurie legată de această zi „triumfală”?

Pentru-că ispititor e gândul și adevămentoare nădejdea ce făuritorii acestor legi i-au pus întrînsa! Nici nouă Românilor însă, nu ne sânt taine acestea. E un singur gând și una singură nădejdea lor: aceea de a putea da cât mai curind acestei țeri, prin aplicarea și acestor legi, spolia mincinoasă de țeară dela margini până la margini, întru toate ungurească! Ear' știindu-o aceasta, atăta de cuminte sântem și noi, ca să ne știm face pe ale noastre socoteli, prin care se zădărnim de tot, ori cel puțin în mare parte, pe a lor!

Despre cum se ne purtăm față cu căsătoria civilă, bine s'a spus cuvântul în articolul „Fără podoabe, fără alaiu”.

Fiind acum vorba de matriculele de stat, însemnăm mai întâi, că purtătorii acelor, vor avea strașnice porunci, ca în acelea alte nume decât ungurești să nu cuteze să scrie, afară de felul când cutare nume nu se poate traduce pe ungurie. Ce se urmărește prin aceasta? Acea ca pe mine și pe D-Ta și pe cel de-al treilea țeran român, să me scrie în protocolalele acelea în loc de Nicolae — „Mikloș”; în loc de Mateiu — „Mátyás”; în loc de George — „György” ori „Gyuri”; în loc de Alexandru — „Sandor”; în loc de Ioan — „Ianoș” și așa mai departe, și când mă strigă la miliție, ori la căsătorie, ori la o judecată, ori mai ales la primărie în atâtea rânduri pentru dare ori pentru alte daraveri, să me strige mereu pe numele acela sprincenat, și atăta să mi-l repeteze în ureche și azi și mâine și poimaine, până mă dedau dela o vreme cu el, de o să-mi zic eu însumi mie și fiilor mei, așa!

FOIȚA „TRIBUNEI.”

Dela „adunarea generală” din Blaj.

(Impresii și judecăți).

II.

Într'un loc ca Blajul, obiectele temelor de discurs pot deveni atrăgătoare, inspirate. Dar' abia spuse — la primire — dl Gherman că în Blaj se lucră de un veac și jumătate la cultura română și Dr. Ilarion Pușcariu făcu descoperirea că și în Sibiu ar fi existând un foclar de știință. La primul banchet a vorbit dl canonic Moldovan pentru Majestatea Sa și pentru Metropolitul Mihali. Aplauzele multe acesta le-a primit ca o „demonstrație eclesiastică-clericală”, pe care la banchet unde §. 3 al statutelor nu oprește discuția obiectelor religioase, o primește. Dl Gherman ar dori ca aceste adunări să samene mai mult cu ale Elinilor jocuri și protestează în contra degenerării discuțiilor religioase ivite în chipul propunerii lui Manegut; dl Boiu, foarte cald și — Murășănește („Preoți cu crucea'n frunte!”) toastează pentru metropolitul Mihali. Vicarul Barbolevici este cel mai tineresc bătân, ce l'am văzut și nimereste o idee simplă, dar' admirabilă cerând ca noi, dacă vom se lipim casa națională se cernem sentimentele, cum zidarul cerne nășipul nainte de a face varul! În contrazicere cu discursul din gară, Dr. Il. Pușcariu declară că-i o „ochestie deschisă” încât „Asociațiunea” și-a ajuns scopul întreg prevăzut de antecesorii. Dr. Bunea ține cel mai frumos discurs ce s'a zis aici, revindecând poporului nostru o misiune culturală de civilizator în Orient, cerând dela generația nouă străduire de a fi deamă de cea veche,

de-a întări conștiința națională, pe care nici puterea, nici suflarea iadului se n-o ajungă și în admirabilă contrazicere cu reprezentantul științei teologice greco-orientale, cu dl Manegut, cere să o facem cu toții, fără a considera deosebirea de uniți și neuniți. Un sunet de aplauze a urmat și-o profundă impresie, căreia a doua zi, la masa dela Metropolie, i-a dat dl Bogdan-Duică expresie vorbind de tradițiile Blajului ca vecinic impuls, de evoluția mișcării intelectuale a lui și sfârșind cu o închinare în sănătatea actualilor reprezentanți ai celei din urmă faze. Aici la masă vorbisera mai înainte Metropolitul pentru „Asociațiune, Barbolevici și Dr. Il. Pușcariu.

Dela masa aceasta trecurăm în grădina la cafea. Efectul toastelor se vedea la oamenii practici în discuția — asupra listei de candidare în comitet... În lumea aceasta legăturile între idei și fapte, între entuziasmul de banchet și lucrarea obișnuită este grozav de gingaș; e ca-și-cum cei mai mulți deschid câte odată o porțiță spre regiunile idealismului, îl ved, îl laudă cum ai lauda o bestie din menagerie și apoi revin la ilustrarea darvinistice lupte pentru existență în scârboasa aceasta vale a deșertăciunilor.

Ca să ne prezentăm cu mai deplină sinceritate ar trebui luată ocazia de a petrece mai mult decât a lucra.

Lucrările — da, de ele să și vorbim cel puțin aici mai mult!

III.

Reuniunile culturale transilvănene s'au născut toate și la toate cele trei neamuri principale ale țerii noastre din trebuința de a asigura dezvoltarea națională a popoarelor.

Sașii agitați de desbaterile petrecute în dieta dela 1834 se gândesc să iee și măsuri literare pentru trezirea conștiinței naționale

și susținerea poporului lor și în Maiu 1842 ei prezentă deja guvernului statutele reuniunii lor: Verein etc.

La di-ta deschisă în Septemvrie 1842 Maghiarii din Ardeal propu și ei crearea museului național, care era să fie maghiar-național.

Să întrecem.

Noi singuri am venit cam târziu, imitând pe celelalte națiuni abia la 1861, după 20 de ani.

Și fost-am apoi doar' noi cei mai dilingenți?

Să nu perdem din vedere comparațiunile, care ne vor arăta des — deși nu totdeauna — ce mai trebuie să facem, ce am uitat, ce inițiativă trebuie să luăm. Dar' cum le vom face când noi nu ne interesăm de ce fac celelalte reuniuni similie Asociațiunii?

Să facem nmmai o comparație, între noi la 34 de ani și între Verein etc. la — 25 de ani. Ne luăm vor, cum zic biliardiștii.

Ce literatură am făcut noi — o știm. Transilvania noastră este de zece și o sută de ori răscumpănită de Archiv-ul Sașilor, de care nici un istoric în Ardeal de nici o specialitate nu se mai poate dispensa.

Comparația este și mai nefavorabilă, dacă o punem pe terenul publicațiilor independente. La 1871 răposatul Dr. G. D. Deutsch a ținut o cuvântare, în care resumând activitatea Verein-ului, a cules și datele, care ne oferă mijlocul de comparațiune.

Ea trebuie să se facă mai ales din cauză, că inițiativa pur literară a tinerimii a fost împinată de unele „mărimi” de ale neamului nostru (nenorocit, că le posedă) cu argumentul foarte curios, că la centru se se facă „administrație”, nu „literatură”.

Administrație și — enciclopedie...

Dar' oprește-te!

Ce făcuseră Sașii în acei 25 de ani de literatură și — administrând aproape exclusiv taxele membrilor!

Foarte mult!

Verein-ul a inițiat, a patronat și a publicat în cei 25 de ani următoarele materii: din științele naturale: criptogamele Ardealului; flora, mineralogia, fauna și geologia Transilvaniei, a făcut cinci colecțiuni de minerale pentru cinci gimnasii, o hartă geognostică a Ardealului, alte colecții orictognostice etc.; din istorie: Istoria Sașilor, de Deutsch, Chronicon Fuchsis-Lupino-Oltardunum, colecția de documente a lui Firnhaber și Deutsch; chiar și istoria română a cultivat-o tipărind pe Hinz (Istoria episcopiei gr.-or.); multe monumente de limba germană în Ardeal etc. etc.

Și toate acestea cum se făcură?

Eată ce zice Dr. G. D. Deutsch:

„Și totea acestea reuniunea le-a putut începe și realiza — aproape așa putea zice fără mijloace! Căci de ce dispuneau acei puțini oameni, care creară reuniunea? Și totuși, nu au fost fără mijloace! Pentru-că reuniunea avu'totdeauna în mijlocul seu un cerc entusiasm de tineri, tineri și bărbăți, care în ciuda tuturor oboselilor și grijilor au stat jertitori și fideli la altar”.

Așa se lucră la Sași: în mare parte cu tineri, care, dacă s'au întors dela studii acasă, nu au tăiat firele ce-i lega cu viața științifică, ci erau calzi și muncitori.

Și azi același metol să practică cu succes.

Se va putea el imita la noi? Se vor putea convinge cei „îmbetrâniți în merite”, că ei ar fi trebuit să-l inițieze demult!

Abia în acest an tinerimea însăși a trebuit să cugețe ea mai întâi la așa ceva.

Am găsit ca o apreciere satisfăcătoare i-s'a dat încercărilor ei.

Se vede adică, zise Dr. V. Hoszu raportorul asupra raportului general al comitetului, că „la această adunare avem plăcerea de a constata cum focul sacru al avântului tineresc dorește să dea mână de ajutor înțelepciunii calme (!?) a bătrânilor”. Ori „de aceea venim a repeți că ne înveseleşte interesarea tinerii generațiuni; aceea ce îi rugăm este ca lucrarea și interesarea începută cu mult zel se o păstreze nelăncetată totdeauna ca astfel să ducem cât mai în grabă la țintă dorită cauza culturală a poporului nostru”, și mai la vale el da, în sensul tinerimei, următorul bobarnac acelor onorabili care vor fi stăruit ca să se publice cărți ca a lui I. cav. de Pușcariu, spunând adică „că nu ne poate fi permis a eda opuri și scrieri de acelea, care nu corăspund unei necesități urgente și de toți simțite”.

Bieții tineri, cum i-a enervat din contră domnul Fr. Hoszu în comisia, ce discuta propunerile lor, la care voiu reveni! I-a combătut cu argumentul că-i imposibil a găsi oameni de lucru — printre cine se va fi mișcând dl Hoszu? — și altele. Cum s'a decis chestia, s'a văzut că dl Hoszu se înșela grozav asupra valorii propunerilor, despre care — mai pe larg vom vorbi în alt număr.

D.

Notă: În foiletonul de ieri despre „Asociație” la început, pe coloana primă, în șirul 9, s'a strecurat o eroare tipărindu-se „mișcând” în loc de „simțind”, — ceea-ce prin aceasta rectificăm.

Instrucția în muzică

reîncepe Luni la 2 Septembrie a. c. deocamdată în orele obișnuite.

Anunțări nouă sunt pofite la orele 6—7 seara în strada Morii Nr. 12.

[2552] 1—1 Cu distinsă stimă

Victor de Heldenberg.

P. T. publicului din Sibiu i-se recomandă pentru instrucțiune temeinică:

În limba franceză,

atât pentru începători, cât și pentru înaintați, un Francez, profesor (bachelier ès Lettres de la faculté de Paris);

În limba engleză,

soția acestuia care și-a făcut studiile engleze la St. Hildas College în Londra, și a fost în decurs de mai mulți ani la școale din capitale activă în resortul acesta, precum și ca profesoară la pian.

Conversațiune în ambe limbile. Instrucția la pian. Elevii din afară se primesc la cerere în pension. [2553] 1—3

Detalii str. Cisnădiei nr. 55, etagiul I. între orele 4—6 după amiază.

Apotheca

Kelemen Földes

Arad, Deák Ferencz utca 11.

Margit-Crème este cel mai renumit crème de față, de care se folosesc cele mai elegante dame. El depărează în timpul cel mai scurt ori-ce necurătenie a pielii făcând fața mai tină și mai frumoasă. [2308] 4—10

Margit-Crème este singurul mijloc contra alunelelor (pete de soare), coșurilor și jubrelor. Îndată-ce pielea sbea aceasta alfine, se produce un efect miraculos. Anume în 3—4 zile curăță pielea de alunele, coșuri etc., încât strălucește ca cel mai frumos alabastru.

Margit-Crème nu conține unsură, prin urmare se poate întrebuința și ziua și todeauna ține foarte bine pudra de dame.

Prețurile: Margit-Crème 50 cr. și 1 fl.; Săpun „Margit” 35 cr.; pudră de dame „Margit” de culoare albă, roză și crème 60 cr.; Pasta de dinți „Margit” 50 cr.

Deposita la

IOSIF TÖRÖK,

Apothecar în Budapesta.

Medic veterinar din Viena,

cunoscând perfect limbile germană, română și franceză dorește să capete un loc în Transilvania. Adresa: [2522] 2—5

M. Goldșmit, medic veterinar,
Bacău (România.)

Un sodal și un învățacel

se primesc momentan în prăvălia mixtă a subscrișului.

Zam (comit. Hunedoarei).

Alexandru Petrovici,
prăvălier.

[2521] 3—3

Școlari

din familii bune pot primi întreținerea întreagă și pe lângă aceea se și însușească ușor limba maghiară și germană la [2536] 2—2

EDMUND SCHUCH,
învățător,
Theresianum nr. 53.

Tinerilor și bătrânilor

li-se recomandă spre studiere scrierea consilierului în medicină apărută în edițiune nouă și augmentată

Sistemul nervos

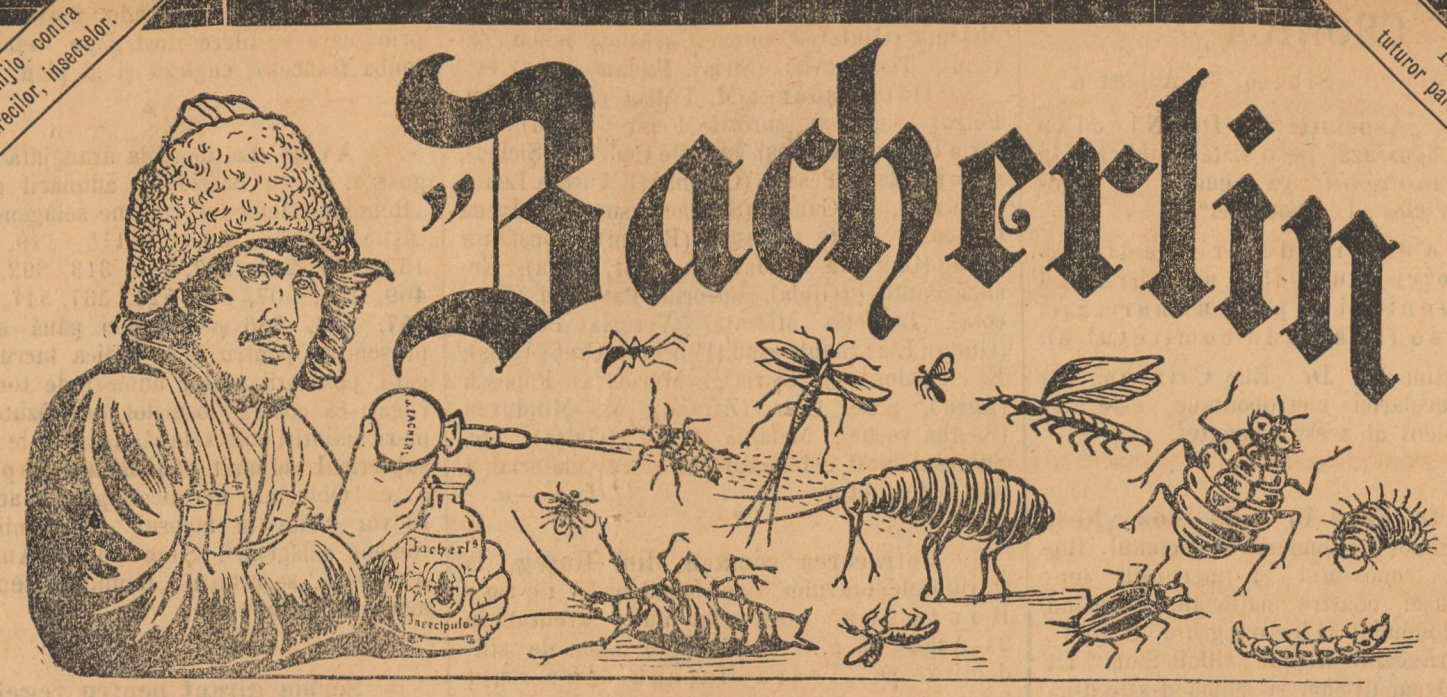
și

sexual turburat

precum și vindecarea radicală a acestuia. Se trimite sub plic pentru 60 cruceri în marce postale. [416] 33—50

Eduard Bendt, Braunschweig.

Institut Tipografic T. Liviu Albini.



Zacherlin

Efect miraculos! Omoară — ca nici un alt

mijloc — ori-ce insect, pentru-ce și este ca unic lăudat și căutat în lumea întreagă. Semnele lui sânt: 1. flaconul sigilat, 2. numele „ZACHERLIN”.

Se poate procura în Sibiu la domni: [971] 10—10

Julius Ballmann.	Gustav Gürtler.	Ludwig Kurowsky.	Daniel Schön.	Josef Wagner.
Johann Billes.	Friedrich Homm.	Daniel Löw.	Rudolf Schuster.	Wilhelm Wazek.
Wilhelm Frank.	F. Jahn & Söhne.	Michael Mathias.	Josef Schwarz.	Josef Zimmermann.
Ludwig Fuchs.	Ludwig Gürtler.	J. B. Misselbacher sen.	Georg Serfözö.	F. Zweier.
R. Gardik.	Josef Jikell.	J. C. Molnár, Apoth.	K. Tartler.	Carl Sebes.
G. W. Grohmann.	Gustav Kessler.	F. A. Reissenberger.	J. Franz Wagner.	

Deposite se află în toate localitățile din Transilvania acolo unde se află afișate placate despre Zacherlin.

Instrucție și teorie în muzică.

Instrucție teoretică în muzică și instrucție temeinică la pian dă

F. A. Kauffmann,

Piața-mică Nr. 13.

Mă rog ca elevii pentru teoria musicală să se anunțe până la 20, cel mult 28 Septembrie, fiindcă această instrucție începe cu 1-a Octombrie și anunțările întârziate nu se vor mai putea considera. [2551] 1—6

MACK, scrobeală dublă.



Cel mai simplu și mai repede mijloc de a scrobi guler, manșete, cămeși etc. cu puțină osteneală

intocmai ca nouă [1613] 8 este singur numai scrobeală dublă a lui Mack.

Fiecare încercare îndeamnă la folosință îndelungată. Se capătă pretutindeni în cartioane à 3, 10 și 20 cr.

Deposita general pentru Austro-Ungaria:

Gottlieb Voit în Viena III/1.

Marfă gata după plac.

PRIMA tovărășie română de cismărie IN SIBIU.

Strada Gușteriții, Dragoner-Wache.

Măiestrii cismari:

TEODOR MOLDOVAN, ZACHARIE ARON și IOAN DOBREAN,

constituiți în tovarășie de cismărie, aduc la cunoștința p. t. publicului, că în atelierul lor de cismărie se află tot felul de încălțăminte gata pentru bărbați, femei și copii, precum cisme cu limba, cisme întărite cu două cusături, călțuni de tot soiul, cisme de tot soiul pentru femei și copii, ciobote mari și mici, ghețe pentru bărbați, femei și copii solid și trainic lucrate din material bun cu prețuri foarte ieftine.

Tot aci se execută prompt și ieftin tot felul de reparaturi.

Tovărășia cercetează toate târgurile din Transilvania unde se vinde numai marfă provăzută cu ștampila reuniunii.

Comandele din afară se execută repede și conștientios.

De clientelă binevoitoare și număroasă se roagă

cu distinsă stimă

Prima tovarășie română de cismărie
în Sibiu.

[2543] 1—12

Prețuri foarte ieftine.

Nu fugi de noroc!

CASA DE BANCĂ JACOB L. ADLER

Brașov — Sibiu

aduce la cunoștința p. t. publicului, că

Sorturile Mileniului

întregi, în zecimi și douăzecimi au sosit și se pot ridica la casele respective.

În total s'au exmis 100.000 sorturi, dintre care vor câștiga 314999 bucăți, adică tot al treilea sort, și anume

Câștigul principal un milion

apoi 600.000, 400.000, 200.000, 100.000, 80.000, 60.000, 50.000, 40.000, 30.000, mai multe de câte 20.000, 15.000, 10.000, 8000, 6000, 4000, o sută zece câștiguri à 2000, și două sute treisprezece à 1000 coroane etc. etc.

Din câștiguri nu se face nici o detrageră.

Losuri întregi à 40 fl., zecimi à 4 fl., douăzecimi à 2 fl. se mai găsesc în cele mai plăcute serii.

Prospecte gratuite.

Cine cutează câștigă!

„FAGETANA”, INSTITUT DE CREDIT ȘI DE ECONOMII, CA SOCIETATE PE ACȚIUNI în Facet (Banat)

acordă după depuneri spre fructificare de ori-ce sumă

6% interese

la an, solvind institutul contribuțiunea după interesele capitalizate și ridicate.

Depuneri și ridicări se pot efectui și prin postă.

[1504] 33—

Direcțiunea.

„VICTORIA”,

INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII, SOCIETATE PE ACȚII.

Sediul: ARAD, casa proprie, calea Arhiducele Iosif nr. 2.

Întemeiată la 1887.

Capital de acții fl. 300.000. Fond de rezervă fl. 80.000.

Depuneri fl. 800.000. Circulația anuală fl. 10.000.000.

Primește depuneri spre fructificare, după care solveste % interese fără privire la termenul de abdicere.

Darea de venit după interese încă o solveste institutul separat.

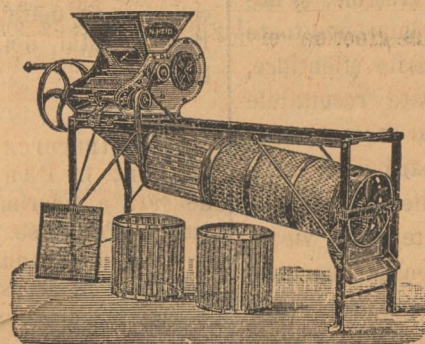
După starea casei, depuneri până la fl. 1000 se restituiesc îndată la prezentarea libelului fără abdicere.

Depuneri se pot face și prin postă și se efectuează momentan după sosirea comandei.

[759] 25—46

Direcțiunea institutului.

Triere!



Triere!

Pentru agricultură!

Mașini curățitoare de mazărice și neghină (Triere)

Mașini de sămănat în rinduri

Teascuri de vin și poame

Sfîrmitoare de poame și struguri

Tăietoare de nutreț — Tăietoare de napi

Se află în deposit la

ANDREIU RIEGER,

Prima fabrică ardeleană de mașini agricolă și turnătorie de fer.

SIBIU.

[2546] 1—12

Pentru tipar responsabil Iosif Marschall.